

IICA  
PM-A1/HN-  
91-01

IICA-CIDIA



# Los Grupos de "AMISTAD Y TRABAJO" una Estrategia Metodológica para la Transferencia de Tecnología a Pequeños Caficultores en Promecafé

IICA

TEGUCIGALPA

1991

HONDURAS

AID/ROCAP PROMECAFE Proyecto Generación, Adaptación y Transferencia  
de Tecnología en Café para Pequeños y Medianos Productores



**IICA/PROMECAFE**

**AID/ROCAP**



## **Los grupos de amistad y trabajo**

**Una estrategia metodológica para la transferencia de tecnología a pequeños caficultores en PROMECAFE**

Preparado por:  
Gilberto Vejarano M., Ph.D.  
Especialista en comunicación/extensión

Tegucigalpa, Honduras, 1991

02

VIS  
C...  
91-01

**PUBL. MISC. 001 A1/HN 91**

00001573

**ISSN-0253-4746**

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA, es el organismo especializado en agricultura del Sistema Interamericano. Sus orígenes se remontan al 7 de octubre de 1942 cuando el Consejo Directivo de la Unión Panamericana aprobó la creación del entonces Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

Fundado como una institución de investigación agronómica y de enseñanza de posgrado para los trópicos, el IICA, respondiendo a los cambios y a las nuevas necesidades del Hemisferio, se convirtió progresivamente en un organismo de cooperación técnica y fortalecimiento institucional en el campo agropecuario. Estas transformaciones fueron reconocidas formalmente con la ratificación de una nueva convención el 8 de diciembre de 1980, la cual estableció como fines del IICA los de estimular, promover y apoyar los lazos de cooperación entre sus 29 Estados Miembros para lograr el desarrollo agrícola y el bienestar rural.

Con un mandato amplio y flexible y con una estructura que permite la participación directa de los Estados Miembros en la Junta Interamericana de Agricultura y en su Comité Ejecutivo, El IICA cuenta con una extendida presencia geográfica en todos los países miembros para responder a sus necesidades de cooperación técnica.

Los aportes de los Estados Miembros y las relaciones que el IICA mantiene con doce países observadores y con numerosos organismos internacionales, le permiten canalizar importantes recursos humanos y financieros en favor del desarrollo agrícola del Hemisferio.

El "Plan de Mediano Plazo 1987-1991", documento normativo que señala las prioridades del Instituto, enfatiza acciones dirigidas a la reactivación del sector agropecuario como elemento central del crecimiento económico. En función de esto, el Instituto concede especial importancia al apoyo y promoción de acciones tendientes a la modernización tecnológica del agro y al fortalecimiento de los procesos de integración regional y subregional.

Para lograr estos objetivos el IICA concentra sus actividades en cinco áreas fundamentales: Análisis y Planificación de la Política Agraria; Generación y Transferencia de Tecnología; Organización y Administración para el Desarrollo Rural; Comercialización y Agroindustria; y Sanidad Vegetal y Salud Animal.

Estas áreas de acción expresan, de manera simultánea, las necesidades y prioridades fijadas por los mismos países miembros y los ámbitos de trabajo en los que el IICA concentra sus esfuerzos y su capacidad técnica, tanto desde el

## Contenido

Prefacio . . . . .	5
Introducción . . . . .	7
Diferencia entre técnicas y método . . . . .	9
El método dentro de un sistema . . . . .	9
¿Qué es el Grupo de amistad y trabajo? . . . . .	11
Características . . . . .	11
Propósito . . . . .	11
Objetivos institucionales . . . . .	12
Objetivos de los miembros del grupo . . . . .	12
Conocimiento del área y de su población . . . . .	13
Aplicación del método . . . . .	14
Resumen de los pasos del método . . . . .	15
Cómo podría ser la primera reunión . . . . .	15
Bibliografía . . . . .	16
 ANEXO	
Metodología para la Caracterización del Sistema de Producción del Cultivo del Café (CSPC) . . . . .	21



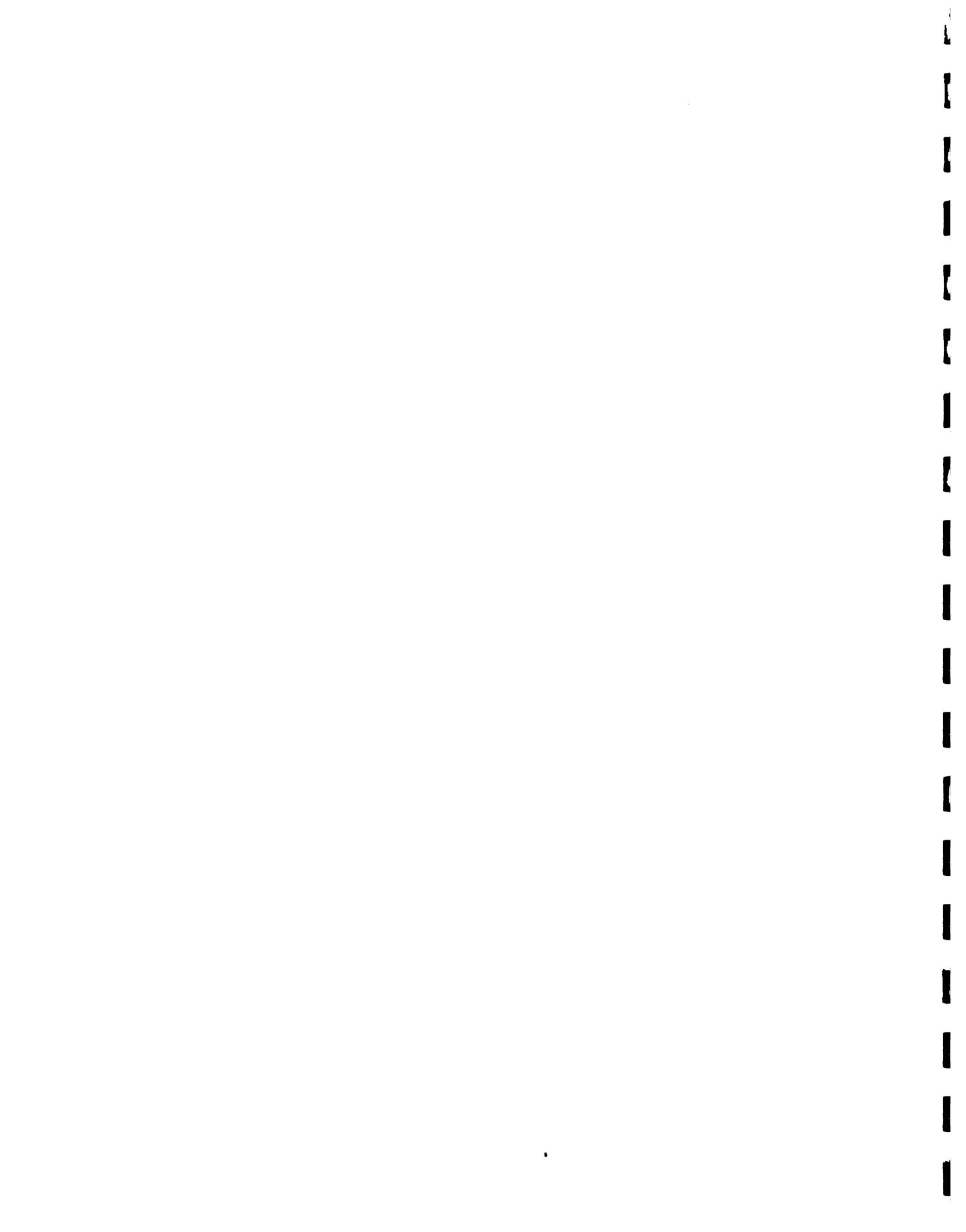
## Prefacio

La búsqueda de estrategias metodológicas para transferir en forma eficiente a los usuarios la tecnología generada por las instituciones cafetaleras de los países que integran PROMECAFE, ha sido uno de sus principales propósitos.

Fue así que durante los últimos diez años, con el financiamiento de AID/RO-CAP, se implementó la metodología de *Grupos de amistad y trabajo*, la cual procura la conjunción de esfuerzos de los productores de café, específicamente de los pequeños, para el logro de metas y objetivos que les son comunes y que difícilmente podrían alcanzar en forma individual, contando para ello también con el concurso de las instituciones.

Esta metodología se originó a comienzos de la década de los 60 en la Federación de Cafeteros de Colombia, en donde, al igual que en el caso de los países de la región centroamericana, se obtuvieron resultados significativos e importantes, tanto para los productores como también para las instituciones.

Las ideas, fundamentos y planteamientos presentes en este documento tienen como fuente esas experiencias y el aporte de los especialistas de PROMECAFE y de los técnicos de las instituciones cafetaleras nacionales que participaron en el Proyecto.



## Introducción

Los funcionarios y las instituciones que trabajan en programas que ofrecen atención y asistencia técnica en zonas rurales, exploran continuamente nuevos métodos, técnicas y formas de llegar eficientemente a un número mayor de agricultores, para transferirles tecnología.

Las instituciones cafetaleras de los países integrantes de PROMECAFE, como el IHCAFE, el ISIC o ANACAFE participan en el Proyecto de Generación y Adopción y Transferencia de Tececnología en Café para Pequeños Productores, se empeñaron en mejorar y ampliar la asistencia técnica a los caficultores de sus países. Debido a que en la forma como lo venían realizando sólo llegaban aproximadamente al 15% de los productores, en su mayoría medianos y grandes y en menor número, pequeños, estas instituciones se propusieron la meta de alcanzar al 70% de los productores utilizando el método de asistencia técnica grupal, talvés la forma más indicada de ampliar el efecto multiplicador sin aumentar el número de sus técnicos.

Para obtener resultados inicialmente satisfactorios que, mediante un proceso dialéctico de teoría y práctica, fueran mejorando en el tiempo, se hizo necesario que los técnicos de campo, tanto los extensionistas como los investigadores, tuvieran las bases conceptuales y los fundamentos metodológicos para realizar la tarea, primero capacitandose a sí mismos y segundo teniendo claros los propósitos y objetivos a cumplir con su clientela.

En este documento se presenta uno de los métodos de capacitación y de transferencia de tecnología a grupos de campesinos o agricultores, que ha demostrado sus bondades en países como Colombia y México y que también se ha probado con bastante éxito en las instituciones cafetaleras de Honduras, Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Panamá.

Con el propósito de acelerar el proceso de cambio tecnológico de las comunidades cafetaleras en los países de la región, se examinaron y utilizaron los diferentes procesos que se presentan en los grupos sociales, en virtud de la interacción que ocurre entre sus miembros, como una estrategia metodológica para capacitar a los caficultores, especialmente a los pequeños, y transferirles en forma eficiente la tecnología para contribuir a elevar sus ingresos, mejorar sus niveles de vida y lograr su bienestar y el de sus familias.

Sistemas o estrategias como el *extensionismo* da preferencia a los métodos de contacto individual para transferir tecnología y desarrollar la labor educativa, sólo han podido llegar a un pequeño número de usuarios sin alcanzar a la mayoría de la población. Por ello que se ha hecho necesario probar y experimentar otras metodologías que permitan acelerar el proceso de cambio y que logren mayor cobertura y eficiencia con los mismos recursos técnicos, económicos e institucionales.

De este planteamiento surge en el Programa Cooperativo para el Mejoramiento y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana, PROMECAFE, la idea de desarrollar la metodo-



logía de *Grupos de amistad y trabajo*. Esta metodología consiste en organizar grupos informales de productores para trabajar en forma participativa en actividades de capacitación y entrega de tecnología.

La Sociología indica que en las comunidades rurales, el comportamiento humano sigue normalmente un patrón similar al de los fenómenos naturales. Este hecho permite predecir, con bastante precisión, el comportamiento de los grupos que lo integran como, por ejemplo, las actividades de la vida familiar, el trabajo, el uso de tecnología, etc. También indica que el hombre como ser social tiene la tendencia natural de asociarse en grupos y a establecer sistemas de relaciones y de organización social, considerada como la más amplia y compleja red de patrones de comportamiento que existen dentro de una sociedad. Esta organización implica un proceso dinámico que permite que los patrones de relaciones humanas cambien, no obstante tener cierta regularidad y ser predecibles.

La organización social incluye la interacción social, que es el proceso a través del cual los individuos se relacionan y desarrollan actividades como el trabajo, la recreación, etc.

Para lograr esta interacción se requiere: a) que participen dos o más personas; b) que se comuniquen entre sí por medio de símbolos; c) que se de una dimensión de tiempo que considere el pasado, el presente y el futuro; y d) que compartan un objetivo común.

El grupo como sistema social —entendido como la interacción entre dos o más personas dirigida hacia el logro de un objetivo o propósito común, guiados por patrones de comportamiento y compartiendo símbolos y expectativas— constituye una de las formas analíticas para el estudio de la organización social.

Las relaciones de los miembros dentro de un sistema persisten normalmente en el tiempo, aunque éste sea corto. Todo sistema social posee 10 elementos de interacción que constituyen su estructura y son parte del sistema que lo mantiene unido; estos son las creencias, los sentimientos, los objetivos, las normas, los papeles y posiciones, los rangos, el poder, las sanciones, los recursos y la presión/tensión.

Los orígenes de esta metodología se remontan a 1962 cuando el Comité Interamericano de Desarrollo Agrícola CIDA llegó a una de las zonas cafetaleras de Colombia (Caldas), cuyos técnicos—concretamente los del componente social—sostenían que las organizaciones más consistentes en el área rural Andina eran la familia y los grupos de vecindad próxima, los cuales podrían ser la base para el trabajo de extensión, debido a que en éstos se resuelven los intereses básicos del individuo y su familia, como el trabajo, la recreación, la cooperación, el conflicto, etc.

El grupo de amistad desde el punto de vista social es, después de la familia, el más importante en toda comunidad. Es ante todo un grupo primario porque sus acciones, su comunicación e interacción están basados en la confianza mutua, en la estrecha colaboración, en la intimidad. Por ser local y primario es a la vez un grupo de relación directa, de contactos frecuentes y permanentes, y su medio de comunicación es principalmente la forma oral. Aunque es informal, se encuentran en él presentes los diez elementos enunciados anteriormente.



Debido a estas características y a la posibilidad de convertirlo en una metodología exitosa, la Federación de cafeteros de Colombia lo instituyó como el instrumento de trabajo de extensión, logrando una experiencia exitosa y que con algunos ajustes se trasladó a la región, por intermedio de PROMECAFE.

### **Diferencias entre técnicas y método**

Conviene hacer unas breves acotaciones sobre las diferencias más visibles entre técnicas y método y por qué se le llama al grupo de amistad y trabajo un método para la capacitación y no una técnica.

La manera como se consiguen determinados fines inmediatos y precisos, en forma que la práctica demuestra como correcta, se llama técnica. El Diccionario de la Academia dice que técnica es “el conjunto de procedimientos y recursos de que se sirve una ciencia o un arte” y en su segunda aceptación, “la pericia o habilidad para usar de esos procedimientos o recursos”.

El pragmatismo de los norteamericanos ha denominado a la tecnología, o sea al conjunto de técnicas, como *know-how* es decir, cómo dominar los pasos mecánicos para obtener un determinado resultado. Se asume que el técnico logra su propósito sin necesidad de conocer las relaciones causa-efecto.

Las técnicas por sí mismas son neutrales, adquieren su intencionalidad cuando se les incluye o analiza dentro de un contexto. El método, a diferencia de la técnica, siempre incluye un objetivo explícito. Es en función de ese objetivo que se deben seleccionar y utilizar las técnicas, buscando que su acción y su eficacia particular nos permita alcanzar el objetivo propuesto.

Debe entenderse que un método que se escoge en función de los objetivos que plantea una práctica de transformación socioeconómica de un grupo, no es una receta; es más bien una orientación general que busca explicar las relaciones lógicas entre las partes, y su validez estará dada por los resultados que se obtengan en la práctica.

### **El método dentro de un sistema**

El *Grupo de amistad y trabajo* es un método que se puede utilizar dentro de un sistema de extensión agrícola, de educación de adultos o de desarrollo de la comunidad.

Para el caso de los extensionistas de instituciones cafetaleras de los países de PROMECAFE, en las cuales se desarrolló el proceso (IHCAFE, ISIC o ANACAFE), el *Grupo de amistad y trabajo* fue uno de los métodos aplicados como parte del proceso de educación informal que busca producir cambios en los conocimientos, habilidades y destrezas de una clientela específica — en este caso los caficultores — e igualmente, transferir la tecnología.

Se señala que el objetivo final de extensión agrícola es el desarrollo pleno de la persona, logro que se obtiene gracias a que los éxitos obtenidos por la educación generalmente son definitivos.

Desde luego, cabe señalar que el proceso educativo, sobre todo con adultos, que responden a una cultura tradicional y a motivaciones muy pragmáticas, da frutos directamente y requiere un seguimiento inteligente por parte del agente



externo (extensionista, profesor, promotor) que está involucrado en las acciones de cambio.

Quienes trabajan como extensionistas o transferencistas, deben tener claro que la educación extra-escolar puede ser uno de los más valiosos elementos generadores de cambios estructurales necesarios para la sociedad, si se complementa con otros elementos como la organización de agricultores y campesinos en instituciones de base, capaces de alcanzar una conciencia de su situación, realizar acciones y ejercer presiones para el logro de sus aspiraciones comunes.

Los extensionistas de cualquier institución que realizan trabajos similares entre agricultores y campesinos, deben tener claro que su gestión no puede centrarse sólo en asuntos de producción y productividad agroeconómica. Sin desconocer que éste es un aspecto muy importante, pensamos que es su obligación proyectarse hacia el desarrollo personal y social de quienes forman sus grupos de relación.

Antes de entrar en la discusión propiamente del método de *Grupos de amistad y trabajo*, quisiéramos señalar algunos hechos históricos negativos que se han presentado en los programas o sistemas de extensión o educación extraescolar en varios países de Centroamérica, y cuyo conocimiento debe ser motivo de reflexión para los participantes, ya que es posible que algunos de esos aspectos negativos puedan todavía estar presentes:

- En primer lugar, es bastante común que las experiencias educativas de los llamados sistemas o programas de extensión, no han obedecido a una política nacional de desarrollo integral del sector campesino.
- En varios países y programas, se ha favorecido a ciertos grupos sociales o estratos, en perjuicio de otros, quizá más necesitados. Es común en nuestros países que la asistencia técnica y el crédito bancario se hayan concentrado mucho más en los grandes y medianos caficultores.
- La acción de los agentes de cambio y en general de los planteamientos educativos se ha dirigido mucho más al arreglo transitorio de los efectos y no a la solución de las causas.
- La orientación del trabajo de extensión ha preferido la acción individual, y ha rehuido la acción organizativa de grupos y la movilización de la comunidad. Con esto se han favorecido actitudes de competencia en lugar de actitudes de cooperación, ayuda mutua y desarrollo de una conciencia de clase.

Antes de finalizar este punto, conviene dejar claro que existe la falacia de atribuir a la educación el rol de impulsor automático del desarrollo, sin analizar las características y la capacidad del sistema productivo global.

Científicos como Díaz-Bordenave, Kaplum, Lewin, Bowles, Esthein, entre otros, en sus investigaciones y estudios han demostrado que “la verificación de una correlación positiva entre educación y otros indicadores del desarrollo y modernización, no garantiza la designación de la educación como la principal variable independiente o agente de cambio”.



Los cambios socioeconómicos significativos de los pequeños agricultores en la educación, sólo serán posibles cuando exista la conjunción de la educación con los cambios estructurales y el apoyo del poder político.

Con estos antecedentes iniciamos el estudio de este método que llamamos *Grupos de amistad y trabajo*.

### **¿Qué es el grupo de amistad y trabajo?**

La definición operativa de Grupo de amistad y trabajo que se maneja en PROMECAFE es la que lo considera como una organización a nivel de núcleos comunales de base, que conjunta a personas con intereses y necesidades comunes (agrícolas, organizativas, o de salud, educación e infraestructura), que perciben que la solución a sus problemas sólo puede lograrse a través de la unión de sus miembros, vinculados por objetivos comunes.

### **Características**

Un breve examen de cómo están conformados y cómo funcionan los grupos de amistad y trabajo permite determinar las siguientes características:

- Están integrados por vecinos y amigos de la misma comunidad.
- Pueden participar tanto hombre como mujeres. Un número óptimo es de 15 a 20 miembros.
- La ocupación principal de los miembros es la agricultura (caficultura) y las labores conexas.
- La participación es totalmente libre; cualquier compromiso surge de la voluntad del individuo y de las decisiones del grupo.
- Inicialmente es un grupo informal, pero a través de un proceso de maduración y reflexión puede convertirse en un grupo formal.
- Los temas de discusión son fundamentalmente propuestos por los propios miembros del grupo. La charla técnica, que debe referirse a un problema actual, inmediato y sentido por el grupo, ocupa sólo una parte de la agenda.
- La organización interna que rige al grupo es muy simple, las normas de funcionamiento como día para las reuniones, lugar y quien coordinará, las fija el grupo mismo.
- El agente externo (extensionista) cumple una función básica de apoyo técnico.

### **Propósitos**

Pueden asignarse cuatro propósitos básicos a los Grupos de amistad y trabajo:

- Dar oportunidad a los miembros de las pequeñas comunidades de reunirse, conversar, reflexionar y proponer soluciones para sus necesidades.
- Unir a personas que tienen problemas y necesidades parecidas, cuya solución no puede obtenerse en forma individual, sino a través de alguna organización.
- Servir de núcleo receptor y difusor de informaciones e ideas relacionadas con los aspectos agrícolas y de mejoramiento rural.



- Incentivar la utilización más racional de los recursos del agricultor, su familia y la comunidad, como forma para lograr la elevación del nivel de vida individual y comunal.

### **Objetivos Institucionales**

Cualquier institución que quiere trabajar con este método, puede plantearse los siguientes objetivos institucionales:

- Establecer lazos de cooperación y confianza entre la institución y los participantes en los grupos de amistad y trabajo.
- Buscar una forma de capacitación que permita: a) definir los obstáculos que los productores tienen para la adopción de mejores prácticas agrícolas; y, b) dar la información y demostraciones necesarias sobre mejores técnicas de trabajo agropecuario y administración de la finca.
- Promocionar formas de organización campesina o mejorar las formas existentes en las comunidades donde ya existen organizaciones.
- Propender a la elevación de las condiciones de vida de la familia del agricultor, dentro de las limitaciones propias de la institución.
- Aprovechar las acciones y recursos de otras instituciones que trabajan también en el mejoramiento rural, buscando maximizar los resultados de una acción cooperativa y coordinada.

### **Objetivos de los miembros del grupo**

Cuando el extensionista está en la fase preliminar de motivar a los potenciales miembros del grupo de amistad y trabajo, y más adelante, cuando empieza sus reuniones iniciales, debe sugerir y orientar el reconocimiento por sus integrantes, de ciertos objetivos que deben interiorizar para que les sirva de guía en sus acciones:

- Comprender las limitaciones que tiene el individuo aislado para el logro de muchas de sus aspiraciones y la necesidad de agruparse y organizarse para analizar y buscar soluciones a sus problemas en conjunto.
- Determinar cuáles son las limitaciones más sentidas para mejorar la producción y la productividad, estableciendo a la vez prioridades en cuanto a su importancia en la búsqueda de soluciones.
- Enriquecerse – con el aporte de todos los miembros del grupo – con nuevas ideas, conceptos y técnicas relacionadas con sus necesidades de producción y organización.
- Aprender a discriminar las técnicas más aplicables a su realidad o las adaptaciones que deben introducirse.
- Relacionar los nuevos conocimientos y la nueva dinámica que se produce en los individuos y en el grupo, como elementos impulsores de un mejor nivel de vida.

Puede ser que al principio, algunos objetivos no se perfilen muy claros dentro del grupo. Esta etapa de inseguridad y transición es normal; pero, mientras los miembros del grupo tengan clara la importancia del primer objetivo, el proceso de consolidación puede proseguir.



Existen técnicas que pueden ser más efectivas para poner en marcha grupos organizados (por ejemplo, los laboratorios vivenciales); pero las condiciones y los supuestos para realizarlos no siempre es posible obtenerlos, de ahí la alternativa del método de los *Grupos de amistad y trabajo* que tiene raíces sico-sociológicas absolutamente válidas.

### **El conocimiento del área y de su población**

El éxito que el agente externo, llamase extensionista, promotor o educador, alcance con éste método, depende en primer lugar de la profundidad con que conozca el área de su trabajo, la población en general que en ella vive y más aún su clientela potencial; para nuestro caso, los caficultores de una zona o comunidad atendida por los técnicos de una institución.

Una parte de la capacitación estará dedicada a lo que se conoce como "Perfil de área" o Caracterización del Sistema de Producción del Café (CSPC), esto es, la metodología para obtener los datos necesarios para quienes trabajan en desarrollo rural.

Recordemos que primero deben reconocerse los factores limitantes en un área identificada, para sobre esa base seleccionar los cambios en la infraestructura, recursos y comportamiento del productor, esto último fundamental para cualquier cambio en la escena rural.

Tan sólo como ejemplo, se señalan a continuación algunos de los datos, informaciones y observaciones que el extensionista deberá obtener para que tenga efectividad y eficacia su labor, y en el Anexo se presenta la información en forma más detallada.

**Variables físico-biológicas:** latitud, altitud, clima durante los meses del año (temperatura, precipitación, humedad relativa, radiación solar), suelos, clases o uso actual, uso potencial, inclinación, problemas de drenaje, ph, fertilidad, tipo de vegetación natural, cultivos principales (anuales, perennes), pastos, descripción de insectos, malezas, enfermedades más frecuentes en los cultivos.

**Variables socio-económicas:** tenencia de la tierra, tamaño de las fincas, uso de tecnología en cada uno de los cultivos principales, uso de la mano de obra y disponibilidad en el año, salarios acostumbrados y salarios legales, costos promedio por cultivos, promedios de producción, infraestructura de servicios de mercadeo, procesamiento de los productos, crédito, adquisición de insumos, asistencia técnica, vías de acceso, transporte, medios de comunicación, uso de medios de información, actitudes típicas en cuanto a préstamos para producir interés por cultivos nuevos, asunción de riesgos, cambiar las prácticas tradicionales de producción, asociarse con otros productores o vecinos, aceptación de ayuda institucional externa, conformidad o inconformidad con su actual forma de vida, futuro que quieren para sus hijos; problemas de salud, educación, facilidades de trabajo, ocupación. etc.

En cada uno de estos tópicos se puede profundizar cada vez más, y es una obligación del buen técnico hacerlo. Lo indicado no es exhaustivo, es únicamente enumerativo de algunas de las cosas que se deben conocer, ya que hay



bastantes aspectos adicionales como los de relaciones en la comunidad, liderazgo y conflictos, cuyo dominio es toda una ciencia y arte que debemos aprender y dominar para el éxito de nuestro trabajo. Sólo cabe añadir que si bien todos éstos son necesarios a nivel de la comunidad, son más exigentes en cuanto a su profundidad y exactitud con nuestros clientes específicos sobre todo aquellos que conforman ya, o entran a formar, el grupo de amistad y trabajo.

### **Aplicación del método.**

Algunas de las ideas sobre las cuales descansa la aplicación de este método de capacitación se presentan aquí:

Los grupos de amistad y trabajo, en los lugares donde puede aplicarse, es uno de los métodos de capacitación de los recursos humanos de un área específica. Este método es parte de una estrategia más amplia de capacitación que debe planear cualquier institución que trabaja en transferencia de tecnología, asistencia técnica y desarrollo rural.

Se supone entonces que antes de la operación de los *Grupos de amistad y trabajo*, se han realizado acciones de investigación, diagnóstico, motivación, comunicación e información entre otras. La misma realización de las acciones antes señaladas requieren para su éxito, que el personal que las ejecuta esté identificado con los objetivos y convencido de la bondad del método.

El flujo de información a la comunidad, la comunicación establecida con los miembros potenciales y luego efectivos de los grupos de amistad y trabajo, la simpatía y confianza que debe lograr el agente gracias a sus buenas relaciones humanas, son supuestos básicos de la metodología que deben emplearse.

También es importante tener una relación previa y si es posible coordinar acciones con otras instituciones que trabajan en el desarrollo de las mismas comunidades. Eso permite incorporar mayores recursos y superar algunas de nuestras propias limitaciones.

Los principios de participación libre y voluntaria de los miembros y orientación hacia la autogestión para que el grupo pueda funcionar en el plazo más corto posible sin la ayuda directa del extensionista o agente, son aspectos básicos que se complementan con la consideración de que el grupo es básicamente informal y que cualquier cambio a grupo formal ocurre a través de un proceso de maduración y autodecisión.

La identificación, capacitación y desarrollo de líderes dirigentes o animadores de los grupos de amistad y trabajo, es otro aspecto que debe atenderse, y como es obvio, necesita de la capacitación previa de los agentes.

La necesidad del apoyo técnico-institucional permanente y efectivo, es otra de las condiciones que incorpora la metodología. Para nuestro caso, la participación de investigadores, comunicadores, disponibilidad de materiales de apoyo técnico-educativos es básica para el éxito del método.

La evaluación es una parte igualmente básica dentro de la metodología de acción. La evaluación nos debe permitir revisar los objetivos, las técnicas y los medios empleados, así como valorar los cambios visibles o intangibles de los miembros, considerados en forma individual, y los del grupo como tal.



## Resumen de los pasos del método

- Determinar la factibilidad de implementar este método en una zona de trabajo.
- Proponer y recibir la legitimación y apoyo de la dirección o jefatura pertinente.
- Definir las comunidades donde se pondrá a trabajar el método.
- Preparar el perfil de área o caracterización.
- Capacitar a los técnicos en la metodología.
- Iniciar el proceso de información y motivación a la comunidad y a los potenciales miembros del grupo de amistad y trabajo.
- Ubicar a los líderes y animadores posibles de los grupos.
- Proceder a la capacitación de los líderes.
- Preparar las demostraciones y las ayudas visuales y los materiales educativos complementarios de los paquetes técnicos didácticos.
- Ubicar los posibles locales para las reuniones de los grupos.
- Organizar reuniones con las organizaciones existentes en la comunidad para explicar los propósitos de la formación de los grupos de amistad y trabajo.
- Informar sobre el proyecto a otras instituciones que trabajan en el área y en las comunidades, para tratar de coordinar acciones y utilizar mejor algunos recursos.
- Selección inicial de las personas que desean integrar los grupos.
- Entrevistar a quienes mostraron mayor interés para invitarlos, comprometerlos y discutir el procedimiento para el trabajo del grupo.
- Realizar la primera reunión del grupo de amistad y trabajo.
- Preparar reuniones, demostraciones y trabajos de grupo, posteriores.
- Evaluar el funcionamiento del grupo.
- Hacer ajustes y dar continuidad.

## Cómo podría ser la primera reunión

Se considera útil complementar esta presentación con los puntos que podrían tomarse en cuenta para la realización de la primera reunión de un *Grupo de amistad y trabajo*:

- Preparar el plan de la reunión, los objetivos, la duración, las partes de que constará, y las intervenciones que se esperan.
- Alistar el local y tratar de hacerlo lo más confortable posible dentro de las facilidades disponibles.
- Recibir a los participantes y tratar de ubicarlos en forma conveniente, agradeciéndoles individualmente su asistencia.
- Iniciar la reunión y recordar a los asistentes los propósitos.
- Pedir que el grupo designe una persona para dirigir la reunión. Procurar que no sea el técnico a quien designe, sino a algún miembro del grupo.
- Sugerir, a manera de ejemplo, los temas que podrían tratarse en la reunión e incluir el primer contenido o paquete técnico-didáctico.
- Exponer el tema propuesto por el técnico extensionista, utilizando las ayudas preparadas.



- Organizar una discusión coordinada por el técnico y, si se dispone de alguno, entregar los materiales educativos de apoyo.
- Otros temas tratados por el grupo. Dirección de la discusión a cargo del miembro señalado para dirigir o coordinar la reunión.
- Sintetizar los principales aspectos tratados por los participantes.
- Invitar a la próxima reunión y hacer sugerencias sobre temas a tratar.

No deben olvidar los agentes o técnicos, que la única forma de mantener la cohesión e interés del grupo se logrará sobre la base de que en las reuniones se traten temas de importancia, se planteen soluciones a los problemas, se busque el enriquecimiento personal y el reconocimiento a las aptitudes y que se mantenga un clima amistoso y de cordiales relaciones personales.

## Bibliografía

- ALVARADO, M.; LAZO, R.; MILLA, S.; PALMA, S.; VASQUEZ, V.; VEJARANO, G. Boletín Técnico sobre alternativas tecnológicas en café. El Salvador IICA/PROMECAFE, ISIC. El Salvador-October de 1985. 1000 copias.
- Una Metodología para Transferencia de Tecnología en Café, Grupos de Amistad y Trabajo, El Salvador. IICA/PROMECAFE. 1987. (Mimeo). 100 copias de septiembre de 1987.
- Aspectos relacionados con el proceso de Generación-Validación-Transferencia de Tecnología en Café. Programa Cooperativo para la Protección y Modernización de la Caficultura. IICA/PROMECAFE. Abril de 1986. 100 copias del mes de mayo de 1986.
- De Transferencia de Tecnología a Desarrollo. IICA/PROMECAFE. San José, Costa Rica. 1986. 100 copias de octubre de 1986.
- ANDRADE, E.; IBARRA, E.; VEJARANO, G. Evaluación de la Metodología de Grupos de Amistad y Trabajo, desarrollada por ANACAFE en Guatemala. PROMECAFE/IICA. San José, Costa Rica, 1986.
- BERTRAND, A. Social Organization and Social Structure. Div. of Continuing education. Luisiana State University, Luisiana, USA, 1971.
- FEDERACION NACIONAL DE CAFETEROS DE COLOMBIA. Proceso de organización, desarrollo y liberación de Grupos de amistad. Instructivo técnico. (Mimeo), sin fecha.
- FRIEDRICH, O. A. Contribución a la Comprensión del Proceso de Transferencia de Tecnología a los Pequeños Productores en Diálogo IV: Simposio Internacional sobre Generación de Información y Cambio Tecnológico en la Agricultura, Convenio IICA-Cono Sur/BID. Programa Cooperativo de Investigación Agrícola, Montevideo, Uruguay. Mayo de 1983; p.p. 139-147.
- ICA. Marco de Referencia para el Plan de Transferencia de Tecnología del ICA. Bogotá, D.E., Colombia, 1983.
- IICA-OEA, Zona Andina. Reunión Técnica Regional sobre Transferencia de Tecnología Agrícola a las producciones. IICA-OEA. Min. Agricultura y Cría, Fondo Nacional de Investigación Agropecuaria. Serie: (Informes de conferencias, cursos y reuniones No.83) Lima, Perú 1977. Editores, Mario Blasco y Luis Salinas B. IICA.
- IICA/PROMECAFE. Lecturas sobre Grupos para la Transferencia de Tecnología. El Salvador, Honduras (compendio). Programa Cooperativo para la Protección y Modernización de la Caficultura. PROMECAFE. Honduras. Abril 1986. 100 copias, publicación del mes de abril de 1986.



- IICA/PROMECAFE. Boletín Técnico "La Transferencia de Tecnología a través de la Metodología de Grupos". ISIC-IICA-PROMECAFE- AID/ROCAP. El Salvador. Mayo 1986, 1000 copias.
- IICA/PROMECAFE/IHCAFE. Caracterización del Sistema de Producción de Café en Honduras 4 volúmenes. IICA/PROMECAFE/IHCAFE. Honduras. 1985. 60 copias de diciembre de 1985.
- IICA/PROMECAFE/IHCAFE. Boletín Informativo sobre la Metodología de Grupos de Amistad y Trabajo para la Transferencia de Tecnología. Fase IV. "Proyecto Generación, Adaptación y Transferencia de Tecnología para pequeños y medianos caficultores". 150 copias de abril de 1986.
- IICA/PROMECAFE/ISIC. Boletín Técnico "La Transferencia de Tecnología a través de la Metodología de Grupos de Amistad y de Trabajo" (FASE IV). ISIC-IICA/PROMECAFE 1000 copias de abril de 1986.
- PROMECAFE: Diez Años de Labores, 1978-1988. San José, Costa Rica; IICA, 1988.
- PROMECAFE/IICA/MIDINRA. Memoria del Curso Taller sobre la Caracterización del Sistema de Producción del Cultivo del Café. Nicaragua, agosto 1985. Serie: Ponencias, Resultados y Recomendaciones de Eventos Técnicos No.365. ISSN-0253-4746. 200 copias del año 1985.
- VEJARANO, G. La Transferencia de Tecnología Apropriada para Pequeños Productores. IICA/PROMECAFE. Honduras, 1984. 150 copias de junio de 1984.
- *et al.* La Comunicación en la Educación de Adultos y el Desarrollo Rural. Cuadernos del CREFAL 14; Pátzcuaro Michoacán, México, 1982.
- ZAPATA, F. Los grupos de amista: Una estrategia de acción del servicio de Extensión de la Federación Nacional de cafeteros de Colombia (Mimeo), Bogotá, Colombia, 1986.



**ANEXO**



## **Metodología para la caracterización del sistema de producción del cultivo del café**

### **Introducción**

El enfoque integral de la problemática de un cultivo requiere la conformación de un grupo multidisciplinario de técnicos. Este grupo se somete a un curso de orientación teórico-práctico de la metodología, acompañado de una serie de talleres, reuniones de trabajo y reflexión periódicamente, de acuerdo a cada una de las actividades a realizar.

Los participantes son organizados en grupos por especialidad o áreas temáticas, (socioeconómicas, técnico-científicas, etc), para el desarrollo de la caracterización según un esquema de contenido y lograr una capacitación y entrenamiento teórico-práctico con la obtención de productos específicos en cada actividad.

Los grupos se integran en uno solo en ciertos momentos para intercambiar e integrar la información obtenida, con el apoyo de los especialistas de PROMECAFE y otras instituciones y de los instructores y coordinadores, de acuerdo a los requerimientos de cada actividad. Asimismo, se les apoya con material de lectura, charlas, guías y otros auxiliares.

La evaluación estará presente durante todo el proceso, de acuerdo a la naturaleza de cada actividad y de los productos que se vayan obteniendo. En ella participan técnicos, asesores, instructores y coordinadores, quienes utilizan instrumentos específicos, como cuestionarios. Los eventos de capacitación (talleres, seminarios, etc) serán evaluados mediante instrumentos referidos al cumplimiento de los objetivos, preparados para tal fin.

El Plan operativo del Proyecto es el instrumento fundamental de la evaluación, así como también el plan operativo de los grupos de trabajo, en donde se fijarán las acciones y los productos intermedios o finales esperados. Igualmente se hará en forma periódica revisión de contenidos preparados y reuniones de y con los grupos de trabajo, para conocer el grado de avance, problemas, etc. y hacer los ajustes requeridos.

El producto final será igualmente sometido a un análisis técnico-crítico para lograr su afinamiento. También se prevé una acción de seguimiento permanente a través de los coordinadores y especialistas de apoyo.

### **¿Qué es la Caracterización del sistema de producción del café?**

Se denomina Caracterización del sistema de producción del cultivo del café, a la descripción sistemática y ordenada de un conjunto de macrodescriptores, descriptores, indicadores y variables que identifican e informan sobre las condiciones del cultivo, del productor y de los factores que influyen en su manejo.



En la metodología desarrollada por el Proyecto, los factores se clasifican en: físico-naturales, científico-tecnológicos, socioeconómicos y comunicación, y mercadeo. La selección de los componentes de cada uno de ellos fue hecha por un grupo de técnicos de las instituciones cafetaleras de los países que hacen parte de PROMECAFE, en disciplinas como entomología, fitopatología, economía, extensión, meteorología, edafología, comunicación, etc. Estos técnicos establecieron los elementos básicos para la caracterización de los sistemas de producción en zonas cafetaleras\*.

### **Macrodescriptores, descriptores, indicadores y variables**

El esquema de esta clasificación se presenta en el siguiente ordenamiento:

- *Macrodescriptores*: Agrupan una serie de disciplinas afines: físico-naturales.
- *Descriptores*: Describen una disciplina específica comprendida en el macro-descriptor: edafología.
- *Indicadores*: Señalan el estudio de una parte del descriptor: clasificación agrológica.
- *Variables*: Elementos básicos a los que se les da un valor para la realización del estudio: textura.

Con base en este esquema a continuación se detallan los tópicos considerados en cada componente:

#### **Macrodescriptores físico-naturales**

##### *Edafología*

##### Clasificación Agrológica

- Pendiente
- Profundidad efectiva
- Pedregosidad
- Textura
- Drenaje
- Acidez

##### *Recurso Hídrico*

##### Fuente de Agua:

- Superficial
- Subterránea

##### *Climatológicos*

- Vientos
- Temperaturas
- Precipitación pluvial

#### **Macrodescriptores científico-tecnológicos**

##### *Siembra*

- Variedad
- Densidad por área

\* En el desarrollo de ese esquema se siguen los planteamientos de la Metodología de Perfiles de Área, generada por el Proyecto IICA/PIADIC, 1981.



- Distanciamiento
- Procedencia del material (vegetativo)

#### *Fertilización*

- Tipo de fertilizante
- Número de aplicaciones
- Cantidad por planta o área

Indicar épocas y días-hombre empleados

#### *Prácticas Culturales*

- Podas de café
- Poda de sombra
- Limpias
- Deshijes
- Manejo de cortina rompevientos
- Resiembra
- Conservación de suelos

Indicar épocas y días/hombre empleados en cada actividad.

#### *Plagas y Enfermedades*

- Especie de insectos o nombre de la enfermedad.
- Productos empleados en su control y dosis empleada.
- Días/hombre empleados en su control y época.

### **Macrodescriptores socioeconómicos y de comunicación**

#### *Social*

- Número de caficultores que pertenecen a alguna asociación o grupo.
- Nivel educacional de los caficultores y su grupo familiar.
- Deseo de asociarse.

#### *Económico*

- Número de miembros de la familia que trabaja la explotación o fuera de ella.
- Disponibilidad de mano de obra: si ésta es abundante o escasa en el ciclo de producción.
- Número de fincas que posee.
- Valor comercial de tierra (superficie dedicada al cultivo del café y a otros cultivos en Mz ó Ha) y los ingresos.
- Producción de los últimos cuatro años.
- Valor de la mano de obra.

#### *Comunicación*

- Medios usados por la institución para la divulgación de sus actividades: periódico, radio, televisión (frecuencia y tipo de información que se publica en cada medio).
- Medios que usan los caficultores para recibir la información: boletín, periódico, radio, televisión (establecer la frecuencia de lectura, en qué tipo-periódico, boletín-estación de radio o televisión, horas en que más la sintoniza).
- Medios más usados para la capacitación de técnicos o caficultores (cursos, libros, boletines, revistas, radio, televisión).



**Macrodescriptores de mercadeo**

- Lugar de compra de los insumos, dentro o fuera de las zonas.
- Costo de transporte de los insumos a la finca y del café a los centros de transformación o acopio.
- Estado en que entrega el café y a quién se lo entrega.
- Precio de venta.

**Aplicación de la metodología de caracterización**

Esta metodología, por su flexibilidad, puede ser utilizada en diferentes campos, especialmente en proyectos orientados a la generación y transferencia de tecnología, y a programas de desarrollo rural.

**Actividades y productos****ACTIVIDAD 1**

Planificación del Proyecto: Reuniones con directivos y técnicos para definir proyectos, metas, recursos, participantes, área de trabajo, así como la elaboración de la muestra, la capacitación de los técnicos en la metodología de trabajo, la coordinación, los costos de operación y sus fuentes; identificación y recolección de fuentes secundarias; selección de expositores.

*Productos*

- Documento del Proyecto aprobado por las partes
- Plan de ejecución de la caracterización (diagnóstico).
- Área seleccionada del proyecto.
- Muestra para la realización de encuesta
- Técnicos participantes
- Plan operativo y costos
- Programa del Curso-taller para los instructores seleccionados.

**ACTIVIDAD 2**

Capacitación y orientación de los participantes sobre los fundamentos de la metodología. Determinación de requerimientos de información de fuentes secundarias y primarias. Organización de los grupos y elaboración del cuestionario.

- Realización del Curso-taller para capacitar y orientar a los técnicos en la metodología para la caracterización del sistema de producción de café.
- Formación de los grupos de trabajo, por área temática.
- Identificación, selección y determinación de las variables e indicadores para la caracterización.
- Indicar las variables cuya información se puede obtener de fuentes secundarias, de los documentos disponibles y de fuentes primarias.
- Elaboración del cuestionario o boleta y su guía.



- Preparación del esquema de análisis de la información de fuentes secundarias.
- Análisis y crítica de la información de fuentes secundarias.

*Productos*

- Técnicos capacitados en los fundamentos de la metodología.
- Listado de variables e indicadores para la caracterización.
- Información recolectadas de fuentes secundarias.
- Primer texto del cuestionario y guía de la encuesta e instructivo.
- Esquema de análisis de fuentes secundarias por cada área temática.

**ACTIVIDAD 3**

Capacitación de encuestadores, ajuste del cuestionario y plan de trabajo de campo.

- Entrenamiento de los técnicos y encuestadores para la aplicación de la encuesta.
- Prueba del cuestionario en el campo.
- Ajuste del cuestionario.
- Diseño del plan de trabajo del levantamiento de la encuesta en el campo.

*Productos*

- Encuestadores entrenados
- Cuestionario definitivo
- Diseño del plan de trabajo del levantamiento de la encuesta en el campo.

**ACTIVIDAD 4**

Análisis de información de fuentes secundarias, plan de tabulación e impresión del cuestionario.

- Redacción de la síntesis y análisis de información de fuentes secundarias por los grupos de trabajo
- Plan preliminar de tabulación del cuestionario.
- Impresión y multiplicación del cuestionario.

*Productos*

- Documento del análisis de la información de fuentes secundarias redactado por los grupos de trabajo .
- Texto de los cuadros preliminares de tabulación.
- Cuestionario impreso y multiplicado.

**ACTIVIDAD 5**

Levantamiento de encuesta en el campo.

- Trabajo de campo: levantamiento de la encuesta.

*Producto*

- Encuesta realizada y boletas diligenciadas.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

**ACTIVIDAD 6**

Revisión de los cuestionarios, crítica del levantamiento, completar revisión de información secundaria y esquema de análisis de información primaria.

- Revisión y repetición de cuestionarios.
- Crítica del cuestionario y del proceso de levantamiento por el grupo técnico.
- Plan definitivo de tabulaciones de la encuesta.
- Revisión de los textos redactados sobre el análisis de información de fuentes secundarias.
- Redacción del esquema de análisis de los resultados de la encuesta.

**Productos**

- Corrección y complemento de los cuestionarios de la encuesta en su totalidad.
- Listado de las preguntas eliminadas por la crítica y de los problemas encontrados en el proceso de levantamiento, que indujeron error en los resultados.
- Texto del plan definitivo de tabulaciones.
- Texto revisado del análisis de información de fuentes secundarias.
- Texto del esquema de análisis de los resultados de la encuesta.

**ACTIVIDAD 7.**

Procesamiento de los datos de la encuesta .

- Codificación de la encuesta.
- Procesamiento electrónico de los datos y análisis estadístico.

**Productos**

- Listado de la información primaria limpia y codificada:
- Datos solicitados en la tabulación.
- Indicadores, procesos estadísticos y cálculos solicitados.

**ACTIVIDAD 8**

Análisis, interpretación y síntesis de la información primaria y secundaria y formulación de la caracterización del sistema de producción de café.

- Estudio y redacción del análisis de los resultados de la encuesta.
- Revisión final con asesores de la síntesis y análisis de información de fuentes secundarias.
- Redacción e integración de documentos finales de la caracterización del cultivo del café en el área seleccionada.

**Productos**

- Documento de la caracterización.

**ACTIVIDAD 9**

Análisis de los documentos de la caracterización y formulación de opciones tecnológicas de producción.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

*Producto*

- Documentos y opciones de producción formuladas.

**ACTIVIDAD 10**

Revisión técnica de la caracterización y de las opciones tecnológicas de producción.

*Productos*

- Documentos revisados de la caracterización específica.
- Documento revisado de las alternativas tecnológicas de producción propuestas.

**ACTIVIDAD 11**

Crítica técnica final, edición, publicación y distribución del documento final.

*Productos*

- Documento final de la caracterización y opción tecnológicas.

**ACTIVIDAD 12**

- Preparación del cronograma para la implementación del trabajo.

**Bibliografía**

- ALVARADO, M.; LAZO, R.A.; CHACON, N. 1984. Metodología de selección de áreas cafetaleras para desarrollar actividades de generación, validación y transferencia de tecnología. In Memoria Curso Taller sobre la caracterización del sistema de producción del cultivo del café. El Salvador, ISIC-IICA- PROMECAFE.
- EL SALVADOR. Instituto Salvadoreño de Investigaciones del Café. 1984. Caracterización del sistema de producción del cultivo del café en una zona específica. IICA-PROMECAFE. Tomos I-IV. Nueva San Salvador. (Publicación miscelánea 536-ISSN-0534-5391).
- EL SALVADOR. 1984. Ministerio de Agricultura y Ganadería e Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. PROMECAFE-AID-ROCAP. Elaboración del perfil de área específica de una zona cafetalera piloto, localizada en la región central. El Salvador. 74 p.
- IICA/PROMECAFE. Caracterización del Sistema de Producción del Cultivo del Café en una zona específica. Vols. I, II, III y IV, Honduras. 1984, Nicaragua 1987.
- LAZO KREITZ, R. 1985. Consideraciones y experiencias sobre validación de tecnología del café. In Memoria Primer Seminario Taller Regional sobre validación de opciones tecnológicas en café. ed. por Gilberto Vejarano M; Victor Antonio Vásquez Tela, Honduras. IICA/PROMECAFE. p. 1-8.
- SOIKES, R. 1984. Los perfiles de área y sus alcances. In Memoria Curso Taller sobre la caracterización de sistemas de producción del cultivo del café. El Salvador, ISIC. IICA-PROMECAFE.



## **Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura**

### **PROGRAMA II Generación y Transferencia de Tecnología**

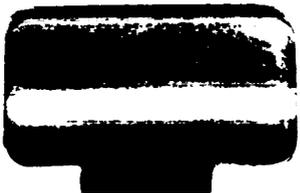
El Programa de Generación y Transferencia de tecnología se orienta a promover y apoyar las acciones de los países miembros, tendientes a mejorar el diseño de sus políticas tecnológicas. También busca fortalecer la organización y administración de sus sistemas de generación y transferencia de tecnología, así como facilitar su transferencia internacional.

Con este programa el IICA responde a dos aspectos fundamentales:

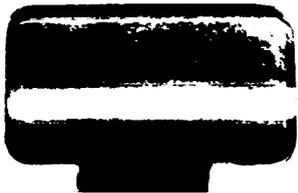
El reconocimiento por parte de los países y de la comunidad técnico-financiera internacional, de la importancia de la tecnología para el desarrollo productivo del sector agropecuario.

El convencimiento generalizado de que para aprovechar plenamente el potencial de la ciencia y la tecnología es necesario que existan infraestructuras institucionales capaces de proporcionar las respuestas tecnológicas adecuadas a las condiciones específicas de cada país.









---

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
OFICINA EN HONDURAS

Apartado Postal 1410 Tegucigalpa, F. M.  
Teléfonos: 31-5452, 31-5384, Fax (504) 31-5472